



NOTICES TO MARINERS

Issue No.40(Total No.626)

Notice No.1218-1242

7 October 2013

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (I)	1:25000	2013 年 9 月第 7 版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (II)	1:25000	2013 年 9 月第 7 版	
3	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (III)	1:25000	2013 年 9 月第 7 版	

Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (I)	1:25000	2013 年 5 月第 6 版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (II)	1:25000	2013 年 5 月第 6 版	
3	44123	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU (III)	1:25000	2013 年 5 月第 6 版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Changxing Island	(1222)
	Yingkou Port	(1223)
	Huanghua Port	(1224),(1225)
Yellow Sea	Dandong Port	(1219)
	Dalian Port	(1220),(1221)
	Yantai Port	(1226)
	Qingdao Port	(1227)
	Rizhao Port	(1228),(1229)
	Guanhekou	(1230)
East China Sea	Hangzhou Gulf	(1236)
	Zhoushan Islands	(1231),(1237),(1238)
	Jiguyang Westwards	(1239)
	Taizhou Port	(1240)
Taiwan Strait	Meizhou Bay	(1241)
South China Sea	Shibeishanjiao Southeastwards	(1232)
	Daya Bay	(1233)
	Zhujiangkou	(1234),(1242)
	Dawu Bay	(1235)
	Chart Correction	(1218)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
11001	1219	
12001	1220,1221	
12002	1220,1221	
12301	1220,1221	
13001	1223	
13111	1223	
23001	1224,1225	
24101	1224,1225	
24112	1224	
24113	1225	
34001	1226	
34165	1226	
36001	1227	
36002	1227	
36122	1227	
36123	1227	
37001	1228,1229,1230	
37101	1228,1229	
37122	1229	
1301	1219,1220,1221	
1302	1220,1221,1226	
1303	1222,1223	
1304	1224,1225	
1305	1227	
1306	1227,1228,1230	
41001	1230	
41101	1229	
41211	1230	
41221	1230	
51122		1236
52135		1237
53001	1231	
53002	1231	
53132		1238
53341	1231	
53342	1231	

Notices to Mariners

1218.Chart Correction

Amend the position of the pipeline mark :

Name	Former Position	New Position
(1)管线前标	19°46'30".8N,109°09'55".8E	19°46'30".4N,109°09'52".9E
(2)管线后标	19°46'30".4N,109°09'52".9E	19°46'30".8N,109°09'55".8E

Chart 04401(with chart unchanged) [2013-957]

1219.Yellow Sea – Dandong Port – Dumping Area

Insert dumping area centered on 39°38'00".0N,123°55'00".0E, radius 1km, and note "疏浚物倾倒地".

Chart 11001[2013-1169] 1301[2013-503]

Source State Oceanic Administration

1220.Yellow Sea – Dalian Port – Temporary Dumping Area

Insert temporary dumping area centered on 38°55'41".0N,122°06'25".0E, radius 1km, and note "临时倾倒地".

Chart 12001[2012-361] 12002[2013-249] 12301[2013-1087] 1301[2013-1219]
1302[2013-1202]

Source State Oceanic Administration

1221.Yellow Sea – Dalian Port – Temporary Dumping Area

Delete temporary dumping area centered on 38°53'54".0N,122°07'36".0E, radius 1km , and note.

Chart 12001[2013-1220] 12002[2013-1220] 12301[2013-1220]
1301[2013-1220] 1302[2013-1220]

Source State Oceanic Administration

1222.Bohai Sea – Changxing Island – Temporary Dumping Area

Insert temporary dumping area centered on 39°20'00".0N,120°43'00".0E, radius 1km, and note "临时倾倒地".

Chart 1303[2013-683]

Source State Oceanic Administration

1223. Bohai Sea – Yingkou Port – Dumping Area

Delete dumping area centered on 40°20'00".0N, 121°47'00".0E, radius 1km, and note.

Chart 13001[2013-933] 13111[2013-] 1303[2013-1222]

Source State Oceanic Administration

1224. Bohai Sea – Huanghua Port – Soil Storage Pit

Insert limit of dumping area joining the following positions and note "航道储泥坑" inside:

(1) 38°22'46".8N, 117°55'24".8E

(2) 38°23'00".4N, 117°55'53".1E

(3) 38°22'45".7N, 117°56'04".8E

(4) 38°22'32".4N, 117°55'34".5E

Chart 23001[2013-1112] 24101[2013-774] 24112[2013-] 1304[2013-1112]

Source State Oceanic Administration

1225. Bohai Sea – Huanghua Port – Temporary Dumping Area

Delete temporary dumping area centered on 38°30'30".0N, 118°06'00".0E, radius 1.5km, and note.

Chart 23001[2013-1224] 24101[2013-1224] 24113[2012-] 1304[2013-1224]

Source State Oceanic Administration

1226. Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Temporary Dumping Area

Insert limit of dumping area joining the following positions and note "临时倾倒地" inside:

(1) 38°03'33".0N, 121°06'00".3E

(2) 38°03'33".0N, 121°07'23".0E

(3) 38°02'41".4N, 121°07'23".0E

(4) 38°02'41".4N, 121°06'00".3E

Chart 34001[2013-1171] 34165[2013-] 1302[2013-1221]

Source State Oceanic Administration

1227. Yellow Sea – Qingdao Port – Temporary Dumping Area

Insert limit of dumping area joining the following positions and note "临时倾倒地" inside:

(1) 36°02'06".0N, 120°29'22".0E

(2) 36°02'06".0N, 120°29'42".0E (36123 东图廓交点)

(3) 36°02'06".0N, 120°31'02".0E

(4) 36°01'34".0N, 120°31'21".0E

(5)36°01'34".0N,120°29'42".0E(36123 东图廓交点)

(6)36°01'34".0N,120°29'22".0E

Chart 36001[2013-619] 36002[2013-619] 36122[2013-1205]
36123(1,2,5,6)[2013-618] 1305[2013-1204] 1306[2013-897]

Source State Oceanic Administration

1228.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Temporary Dumping Area

Insert temporary dumping area centered on 35°11'00".0N,119°39'23".0E, radius 1km, and note "临时倾倒地".

Chart 37001[2013-1018] 37101[2013-897] 1306[2013-1227]

Source State Oceanic Administration

1229.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Temporary Dumping Area

Delete temporary dumping area centered on 35°00'00".0N,119°24'00".0E, radius 1km, and note.

Chart 37001[2013-1228] 37101[2013-1228] 37122[2013-897] 41101[2013-776]

Source State Oceanic Administration

1230.Yellow Sea – Guanhekou – Wreck

Insert "  " in position 34°28'52".8N,119°47'50".2E.

Chart 37001[2013-1229] 41001[2013-817] 41211[2013-505] 41221[2013-817]
1306[2013-1228]

Source NTM2013-(36)-1364

1231.East China Sea – Zhoushan Islands – Liuheng Island Westwards – Reef


Insert "  (J₃) " in position 29°36'31".3N,121°59'44".0E.

Chart 53001[2013-1168] 53002[2013-1121] 53341[2012-882]
53342[2013-1027] 2308[2013-1168] 2309[2013-1120]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

1232.South China Sea – Shibeishanjiao Southeastwards – V-AIS

Insert "  V-AIS " in position 22°50'48"N,116°34'30"E.

Note:Name:Collapsed wind-tower MMSI:994126622

Chart 81001[2013-991] 3313[2013-991]

Source Nanhai Aids 069/2013

1233.South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Buoyage

Move the light-buoy named " 惠州港 21 号 " from 22°41'34".8N,114°33'16".3E to new position 22°41'34".8N,114°33'01".1E, others unchanged.

Chart 83101[2013-722] 83103[2013-722]

Source Nanhai Aids 071/2013

1234.South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage

(1)Delete " (2) $\overset{\ast}{\underset{\text{莫}}{\text{莫}}}$ (0)黄 12s " in position 22°08'36"N,113°40'18"E.

(2)Insert" (水文2) $\overset{\ast}{\underset{\text{莫}}{\text{莫}}}$ (0)黄 12s " in position 22°10'37".5N,113°47'21".8E.

Chart 80820(2)[2013-1180] 84204(1)[2013-1134] 84206[2013-1179]
84211(2)[2013-1178] 84218(1)[2013-1154]

Source Guangdong MSA Hongkong – Zhuhai – Macao Bridge 031/2013

1235.South China Sea – Dawu Bay – Tonggujiao – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)大坞湾油气码头灯桩北	22°22'28".7N,113°37'37".7E	★ 闪红 3s6m4M(同闪)
(2)大坞湾油气码头灯桩南	22°22'25".0N,113°37'40".8E	★ 闪红 3s6m4M(同闪)

Chart 84219[2013-1154]

Source Nanhai Aids 056/2013

Temporary Notices

1236. East China Sea – Hangzhou Gulf – Approaches to Dushan Harbour – Dredging(T)

Chinese Version Only.

Chart 51122

Source Jiaxing Navigation Notice 013/2013

1237. East China Sea – Zhoushan Islands – Changbai Island Southwestwards – Dredging(T)

From 26 December 2012 to 20 December 2013, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 30°09'42"N, 122°01'16"E

(2) 30°09'49"N, 122°01'22"E

(3) 30°09'59"N, 122°01'12"E

(4) 30°10'13"N, 122°00'48"E

(5) 30°10'03"N, 122°00'40"E

Operating vessels is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels are required to navigate with caution and pass by slowly keeping at least 100m off operating area.

Chart 52135

Source Zhoushan Navigation Notice 236/2012&144/2013

1238. East China Sea – Zhoushan Islands – Waidiaoshan Northwards – Revetment Construction(T)

From 8 May to 25 November 2013, revetment construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1) 30°03'55"N, 121°58'03"E

(2) 30°03'53"N, 121°58'07"E

(3) 30°03'55"N, 121°58'10"E

(4) 30°03'57"N, 121°58'05"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 53132

Source Zhoushan Navigation Notice 066&140/2013

1239. East China Sea – Jiguyang Westwards – Reef Exploding(T)

From 1 October to 1 December 2013, reef exploding is in progress daily 07:00 and 18:00 within an area bounded by the following position:

- (1) 28°25'10"N, 121°39'59"E
- (2) 28°25'24"N, 121°40'17"E
- (3) 28°25'07"N, 121°40'27"E
- (4) 28°24'40"N, 121°40'10"E
- (5) 28°24'40"N, 121°39'55"E

Sailing is prohibited during the exploding. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Vessels must obey the command of MSA.

Chart 54001 54002

Source Taizhou Navigation Notice 048/2013

1240. East China Sea – Taizhou Port – Damaiyu Harbour – Pier Construction(T)

From 12 September 2013 to 20 March 2014, pier construction is in progress day and night within an area bounded by the following position:

- (1) 28°05'05"N, 121°08'23"E
- (2) 28°05'07"N, 121°08'29"E
- (3) 28°04'59"N, 121°08'33"E
- (4) 28°04'57"N, 121°08'27"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&73. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Vessels must obey the command of MSA.

Chart 55251

Source Taizhou Navigation Notice 047/2013

1241. Taiwan Strait – Meizhou Bay – Pier Construction(T)

From 20 September 2013 to 28 February 2014, pier construction is in progress within an area bounded by the following position:

- (1) 25°02'57".6N, 119°01'41".0E
- (2) 25°02'33".2N, 119°01'55".5E
- (3) 25°02'25".8N, 119°01'40".4E

(4)25°02'50".2N,119°01'26".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Irrespective vessels are prohibited from entering the working area.

Chart 64111

Source Quanzhou Navigation Notice 051/2013

1242.South China Sea – Zhujiangkou – Fanshi Channel – Sand Fetching(T)

From 2 September 2013 to 16 February 2014, sand fetching is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°33'08"N,113°47'12"E

(2)22°32'25"N,113°47'27"E

(3)22°32'34"N,113°47'44"E

(4)22°33'11"N,113°47'18"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.69. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13570458031.

Chart 84213 84214 84220 84226

Source Shenzhen Navigation Notice 064/2013

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.